LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

Emblems
096.1
Ay74e
17--

RARE BOOK ROOM

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Illinois Urbana-Champaign

http://www.archive.org/details/emblemsofloveinf00ayres

EMBLEMS
OF LOVE,
In four
Languages.
Dedicated to the Ladys
by Ph. Ayres Esq:
S. Nicholls sculp:
Printed for John Wren Bookseller &
Binder at ye Bible & Crown near Great Turnstyle Holborn.

Cupid to Chloe, Weeping.
A Sonnet.

See, whilst thou weep'st, fair Chloe, *see*
The World in sympathy with thee.
The chearful Birds no longer sing;
Each drops his head, & hangs his wing:
The clouds have bent their bosom lower;
And shed their sorrows in a shower:
The Brooks beyond their limits flow:
And louder murmurs speak their woe:
The Nymphs & Swains adopt thy cares:
They heave thy sighs, & weep thy tears:
Fantastick Nymph! that Grief should move
Thy heart obdurate against Love.
Strange tears! whose power can soften all,
But that dear Breast on which they fall.

096.1
Au74a
17--

EMB. J.

Emblemi d'Amore.

EMB. I.

Amoris semen mirabile.

Indelis eximiæ quis Semina nescit Amoris!
Nunc gnarus Diræ Pallados exit heme.

The marvellous Seed of Love.

Strange Power of Love thus to transforme our Parts!
It gives new Souls & does our wits improve;
Confesse hereafter that the Queen of Arts
Sprung from Love's Seed not from y^e Brain of Jove.

Il seme d'amore mirabile.

Quanta tua forza amor prevale al mondo,
Non humile Pastor, non Re potente,
Resister puole al arco tuo pungente,
Di gloria di Trofei sei sol fecondo.

La semence d'amour merueilleuse.

Que ta semence Amour est puissante et diuine,
Depuis l'humble berger jusqu'au prince orgueilleux,
Depuis le simple enfant jusqu'au Docteur fameux,
Tout de ton sein fecond tire son origine.

Emblemi d'Amore.

Amor mutuus.

Virginibus, Natura Parens insevit Amorem
In Pueros, Pueris mutuus ardor inest.

Mutual Love.

Love requires Love, then lett your busy Fools
Pursue in haste what does as fast retire;
Wisely we act by Mother Natures rules,
Our Hearts, like Torches burn with equal fire.

Amor reciproco.

Nutresi sol'amor di mutuo amore,
Un refiuto, un disdegno il bunge e smorza,
Ma sel amato è amante aggiunge forza,
Come fan'fuoci vnite ardor maggiore.

Amour mutuel.

L'amour veut se nourrir d'un amour recipro-que,
Une injuste froideur le rebute et le choque,
Mais il ne s'eteint pas brulant d'un feu iu-me au
Car la meche a son tour allume le flambeau.

Emblemi d'Amore.

EMB. 3.

Sic vincior ultrò.

Quondam liber eram, nec mens mea nescia fraudis,
Languebat teneris læsa Cupidinibus.
Ex solo aspectu Dominæ, nunc vincior ultrò,
Atq; Lubens laqueis implicor instar avis.

The voluntary Prisoner.

Untraind in all Loves subtil tricks and wiles,
I late was free, and boasted of my State:
Now willingly I'm taken in his Toyles,
And feel those Ills which I my sels create.

Priggionero volontario.

Prigioniero Augelletto in verde tenta,
Vsir de laccio, e senza arte si lagna,
Seglidase si fabrica la ragnea,
Involuntary Cappi ogn'or piu stretta.

Prisonier volontaire.

Le murmure en amour choqueroit la raison,
Puisque comme loiseau luy mesme se vient rendre
Dans le filet subtil qu'un enfant luy sait tendre,
Ainsy de son bon gré l'amant vole en prison.

Emblemi d'Amore.

Primos aditus difficiles habet.

Quid Veneris te vincla tenent? quin pergis & omnem
Exuis in primo Limine sando metum?
Scilicet omnis amans ut primum cernit amicam
Præque timore stupet præque stupore timet.

The timerous Adventurer.

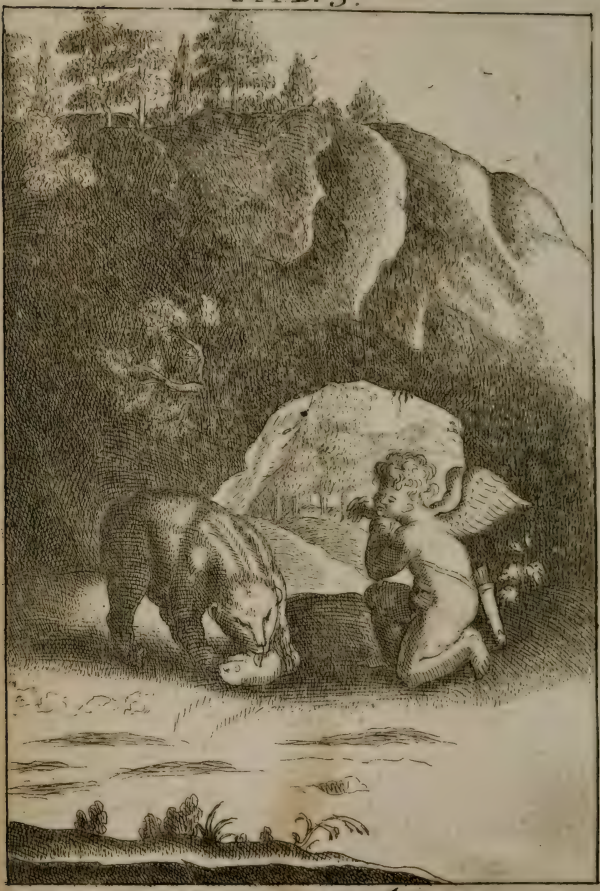
I'll on and venture to expresse my mind,
Both Love and Fortune to the bold are kind.
How oft do I my timerous Heart upbraid?
Abasht for fear, and 'cause abasht, affraid.

Ogni principio è duro.

Frena il timor l'amante al trimo arrivo,
Impallidisce inanzi al suo bel sole,
Non sa scoprirsi, e mancan le parole,
La speranza, e il timor fallir si sentirt.

Premiere declaration difficile.

Vn amant tout confus aborde sa maitresse
Pour declarer ses feux, et soulager son coeur,
Mais la crainte d'ouir un refus qui le blesse,
Fait qu'a peine peut il plaider en sa faueur.



Emblemi d'Amore.

EMB. 5.

Perpolit Incultum paulatim tempus amorem.

Vrsa nouum seruat lambendo fingere fœtum,
Paulatim et formam quæ decet ore dare:
Sic Dominam ut valde sic cruda sit aspera amato
Blanditiis sensim mollit et obsequio.

By Little & Little.

See how the Bear industriously does frame,
And bring in time to forme, her unshapt young:
So may you moulde the rugh unpliant Dame,
With melting lips, and with a sooting Tongue.

Col Tempo.

Leccando forma il proprio parto, l'Orso,
Che da principio brutta massa appare;
Per ben sar, ben seruir, e ben parlare,
Si forma, e cresce Amor con egual corso.

Peu a peu.

Comme l'Ourse en léchant façonne son éreau
Ainsy l'amant flatteur, par de tendres careſſes,
Sait vaincre auec le temps les plus fières maitreſſes
Et conduit peu a peu leur rigueur au tombeau.

EMB. 6.

Emblemi d'Amore.

Pedetentim.

Ac veluti primo Taurus detractat aratra,
Post venit assueto mollis ad arva jugo:
Sic primo juvenes trepidant in amore feroces,
Post domiti, mites æqua et iniqua ferunt.

Fair and Softly.

The Yoake uneasy on the Ox doth Sit,
Til by degrees, his stubborn neck does bow:
So Loves oppos'ers do at last Submit,
And gladly drudg at the accustom'd Plough.

Poco a Poco.

Il Toro da principio il giogo scuote,
Ma lo soferta al fin con patienza:
Se da principio l'huem ja resistenza,
Al fin l'Amore domina le tuote.

Petit a petit.

Comme un ieune Taureau que le ioug épouuente,
Apprend auec le tems a soufrir les liens,
Ainsi le ieune amant d'abord impatiente,
Et petit a petit baise, et cherit les siens.

EMB. 7.

Emblemi d'Amore.

EMB. 7.

Sine Fomite frustra.

Qui cupiens lentæ nimium arersæq puellæ est
Insanus nugas illius instar agit.
Qui Silice abstrusum, sine fomite quærit ignem,
Mutuus est verè fomes amoris amor.

The Impossibility.

Who warmly courts the cold & aukward Dame,
Whose breast the Liveing Soul does scarce inspire,
With them an equal folley may proclaime,
Who without fewell strive to kindle fire.

Indarno.

La pietra senza fuoco in vano si batte,
Per tarne fuoco in vano si procura,
Diriscaldar, alma, a gelo indurata, e dura,
La rocca d'un cor duro mal s'abbatte.

En vain.

En vain un coeur blessé courtise une cruelle,
Son feu sans aliment ne peut être parfait,
De mesme que sans meche on voit une étincelle
Perir presqu'en sortant du caillou qui la fait.

Emblemi d'Amore.

EMB. 8.

Celerem oportet esse amatoris manum.

Quam tibi fors ultro, aut occasio donat amicam,
Ne spernas, celeri sed cape dona manu:
Fortibus intrepidis sunt castra Cupidinis apta,
Nam Juvenum audaces adjuvat ille manus.

Be quick & sure.

All's Fish that comes to net what ere shee be,
Whom Loves Blind God, or Blinder chance, shal send
Into thy Armes, Receive each Diety
Will to the active Lover be a freind.

Ardito, e presto.

Porta alata la destra, Amor' alato,
Per volar ratto. Il forte braccio stende,
Pochi lascia fuggir, molti ne prende:
Accorto, e presto sia l'innamorato.

Prompt en amour.

L'Amour veut des soldats hardis et courageux,
Parmy ses Sauoris un poltron n'a point place,
Il n'aide que celuy qui d'une belle audace,
Sait prendre promptement; l'occasion aux cheueux.

EMB. 9.

EMB. 9.

Amantes spes alit.

Pisibus ob lucrum tenduntur retia, Amantes
Nos quoque virginibus tendimus insidias:
Scilicet optatum quo possideamus amorem:
Sic spe quisq; sua ducitur; alq; alitur.

Love a tickliſh Game.

Virgins are like the ſilver finny Race
Of ſlippery kind, and ſiſhes seeme in part.
Lovers looke to't: Be sure to bait the place,
Lay well your Hookes, and caſt your nets with Art.

La speranza nutrice.

La speme e dell'Amor la alma nutrice,
Tien viue il ſuo ſfrenato ardente ſdegno
Quegli ſta ſempre a vedere il modo insegna,
Senza ſperanza amar, troppo infelice.

L'espoir conduit la peſche.

L'amant, et le pescheur, ont grande reſſemblance,
Celuicy pour le gain tend des rets au poiſſon,
L'autre pour le plaisir, aux coeurs tend l'hameçon
Ils sont ainſy tous deux conduits par l'esperance

EMB. 30.

Emblemi d Amore.

EMB. 10.

Amor cæcus.

Cæce quid a recto declinas calle Cupido?
Audi quod Ratio, quodque Minerva monet,
Cæcus es, et cæcos pariter tu reddis amantes,
Qui dausis oculis in sua fata ruunt.

Blind Love.

Love is that Childish play call'd Blind mans buffe:
The fond youth gropes about, till he is lost,
Too late convinc'd of Reasons wise reproofe,
When's little brains ar dasht out 'gainst a Post.

L'Amator è cieco.

Brancolando Cupido à lento piede,
Per trouar la sua strada, fa rincontre,
Lascia la sapienza, e la ragione,
E ser saggio et amar non si concede.

Tout amoureux aueugle.

Si l'amour sans raison aussy bien que sans yeux,
Préfere a la vertu, la sottise et le vice,
Il faut que les amans, instruits dans sa milice,
Aueugles comme luy, soient tous capricieux.

Emblemi d'Amore.

Aparet dissimulatus Amor

Dissimulas frustrà quid enim celaveris ignem
Lumen ab inditio proditur usq; suo.

Love will out.

Long think not to conceal thy amorous flame:
In it thou dost thy ignorance discover;
See how the light confin'd with searching beames,
Breakes through, and so betrayes the lurking Lover.

L'Asconde in vano.

Celar non vogli l'Amorose ardore,
Monstrasti sempre in qualche parte aperto;
Dissimulante pur tener coperto
L'Amante la passion, è del misero core.

On ne le peut celer.

Si tu brule en secret de l'amoureuse ardeur,
C'est en vain que tu veux étouser cette flame,
Les yeux découuriront le mustere de l'ame,
Et trahiront ensin l'entrigue de ton coeur.

Emblemi d'Amore.

EMB. 32.

Pro Gallinis.

Uti pro Gallinis victoriæ amore salaces
Non prædæ, Galli, bella cruenta movent:
Sic pro virginibus, ceriat loscivia Jumenta,
Aut etiam sæve vulnere sæpe cadit.

Life for Love.

Not the Brave Birds of Mars feel half that rage
Though likewise spurr'd by love, and victory,
Or can more freely bleed upon the Stage,
Than Rival Lovers, that dare fight & dye.

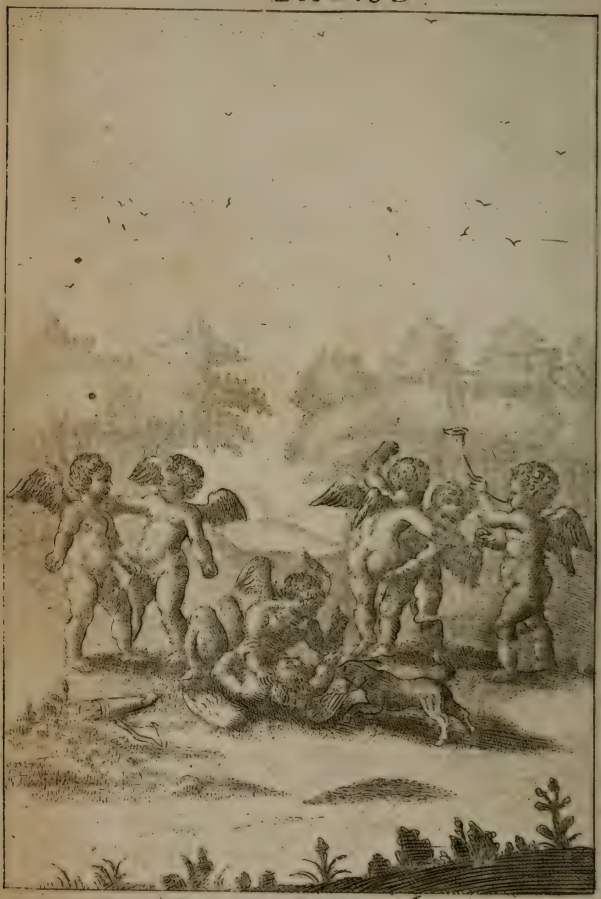
Amor, e Signoria non vuol compagnia.

L'Amante vuol goder sol la sua Diua
Sol, e non vuol soffrir d'vn rivale;
Onde amor saccia Giove Dio fatale
Il dominio e l'Amor compagni schiua.

En amour point de compagnon.

L'amour est delicat, et ne veut point d'égaux,
Le coeq dispute au coeq la poule favorite,
Ne t'étonne donc pas, si tu vois des rivaux,
Acheter de leur sang un coeur qui le mérite.

EMB. 33.



Emblemi d'Amore.

EMB. 33.

Quid amor, quam vera palestra:

Quid sæuire parant inter se mutuæ amores:
Ad quid blandidulis pugna animosa placet?
Fama est Cyprinis, Martem ipsum amplexibus Almæ,
Hinc miles facius creditur ales Amor.

Cupid is a Warier.

Lovers are skild in all the Art of Wars,
Sieges, assaults, entring by storme if ssort;
As if Loves Mother when shee play'd with Mars,
Conceiv'd his humor, in her Secret Sport.

Amor senza riposo.

Si certo ch'Amor è una vera guerra,
Un travaglier disperde senza ripose.
Perciochè Venere giunta con Marte in lette
L'Amor, et figlie, è nemico fatto in terra.

Amour sans repos.

Depuis qu'un iour Venus, et le Dieu des combats,
Mélerent leurs baisers, dans l'amoureuse guerre.
Les amans deuenus querelleurs et soldats,
Ne gouteut guere entr'eux de repos sur la terre.

EMB.14.

Emblemi d Amore.

EMB. 14.

Quo pergis eodem vergo?

Corpus ubi Domina est, ibi cor reperitur Amantis,
Et licet absit, eam sperat; anhelat, amat:
Instar Solisequi quocumque ea pergit, eodem
Dirigit ille oculos, cor, animumque suum.

The Perversall attraction.

Where ere Shee be, the distance nere so great,
Mounted on sighs, ithither my winged Soul,
Does take its flight, and on her motions wait,
True as Magnetick Needle to itš Pole.

Verso il mio sole.

Segue i ragi del sol queste bel fiore,
Girando sempre; e drizza anch'ei l'amante
Ogni ameni il cor, occhio, e le piante.
L'Amata è il chiaro sol del Amatore.

Mon oeil vers mon soleil

Comme le Girasol en tournant suit la flâme
De l'auguste flambeau, qui brille dans les cieux,
Ainsi l'amant touiours suit du coeur et des yeux,
La deesse qui sert de soleil a son ame.

EMB. 15.

Emblemi d'Amore.

Quid sentiam ostendere malim, quam loqui.

Transfixum cor, amor clam testificatur tuus.
Nam voce effectus plus in amore valet.
Irrita verba volant, et sic falluntur amantes
Sæpius, at re ipsa rite probatur amor.

Rather Deedes, than words.

You say you love, but I had rather see,
Shew loves impression in a wounded heart.
Words are but wind and strangers thus may use,
But doing, doing, hath the proving part.

L'effetto piu che'l detto.

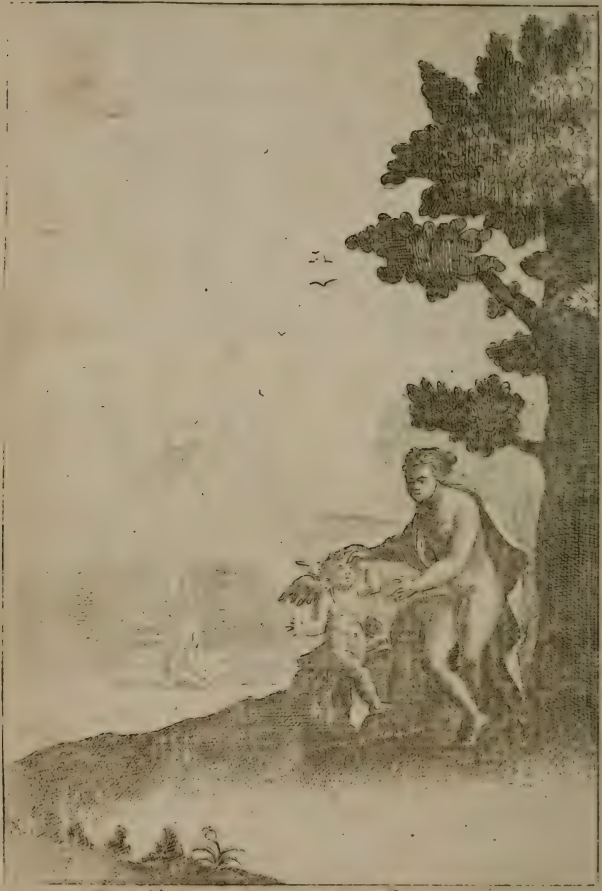
Emealie di scuoprir la [illegible]
Con l'opra, che'l dire [illegible]
Seruente il vero amor [illegible]
E piu l'effetto serue, che [illegible]

Faire, sans dire.

Cupidon n'aime pas les fleurs de Zelotype
L'effet dit beaucoup plus que les plus grands discours.
Aussy vous en sçauez mieux les vrays amours
C'est aimer, que bien faire, et garder le silence.

Emblems of Love.

EMB. 16.



Emblemi d'Amore.

EMB. 16.

Dulcia quandoq; amara fieri.

Forte puer paulùm Secessit, Marte relicta,
Lidius, in campis dulcia mella legens,
Læsus apum stimulis, lachrymis exclamat aborsis,
Dum sua majori spicula felle virent.

Cupid himself stung.

Does a Bees sting thus make thee cry and whine?
A small reveng for thy bold Robbery.
Think on thy Sting, the bees compar'd to thyne,
Comes as much short, as that compar'd to thee.

Il dolce è qualche uolta amaro.

Cupido In giorno rebaua con astutia
L'or dolce Mel, fu punto, si dole alla madre
Che cosi picol animal'a punta si graue
E tu Nano dice Venus, fa tanto male.

Amour plein de fiel.

Le petit Cupidon, se plaignoit a sa mére,
D'auoir été piqué par une mouche a miel,
Elle luy répondit feignant d'être en colére,
Et toy petit fripon, n'es tu pas plein de fiel.

EMB. 17.

Emblemi d'Amore.

EMB. 17.

Armat spina Rosas, mella tegunt apes.

Suavem Amor ecce rosam dum deligit ungue re-
-setis,
Arigidis spinis saucia membra dolent;
Quod nocet exiguum est, plus est quod lædit Amantes.
Ad Veneris Templum est aspera tota via.

The difficult Adventure.

While wanton Love in gathering Roses strayes,
Blood from his hands, and from his eyes drop teares;
Let him poor Lovers pitty, who tread wayes,
Of bloody prickles, where no Rose appears.

Non è gioia senza noia.

Punge la spina chi la rosa coglie,
Ne si può corre il bel piacer d'Amore
Senza amari sospir, pena, e dolore;
La sua dolcezza, è chiusa ne le doglie.

Point de roses sans epines.

Il n'est point en Amour de plaisir sans aigreur,
De mesme qu'il n'est point de rose sans épine,
Si tu veux moissoner au iardin de Cipprine,
Resoû toy de cueillir l'épine auec la fleur.

Emblems of Love.

EMB. 18.

Emblemi d'Amore.

EMB 18.

Abundantia contemptum parit.

Ut solet in pratis dum colligit innuba flores
Virgo, turgidulo condere læta sinu
Si tamen inveniat magè olentes, spernere primos;
Fœmineum ingenium sic variare solet.

Hard to be pleased.

See how Shee picks, and culls, and casts aside,
Whilst the scorn'd flowers look pale at her disdain
This is the triumph of her nicer Pride,
And thus Shee does her Lovers entertaine.

Abondantia confonde.

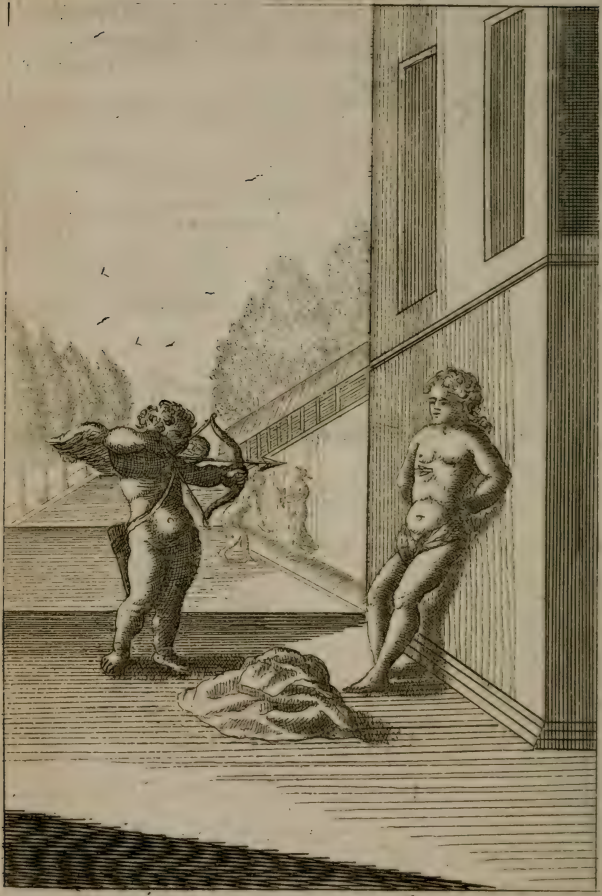
Come chi coglie i fior di prato in prato,
Presto il primier' oblia, ch'haueà raccolto;
Così fa quei ch'a nouo amor' è volto;
Quell'ama in uan, che ogn'hor cangia l'amato

Inconstant dans l'abondance.

L'enfant cueille la fleur, et la met dans son sein,
Mais pour une autre ensuitte il iette la premiére,
C'est d'un coeur inconstant, l'esprit et la maniére,
Car il change d'obiet du soir au lendemain.

Emblems of Love.

EMB. 19.



Emblemi d'Amore.

EMB. 19.

Pectus meum Amoris scopus.

Hic scopus est, cunctas huc verte Cupido sagittas,
Nam patet in vulnus pectus inerme meum,
Non tot jejunus Tityo dat vulnera vultur,
Quot tua visceribus tela dedere meis.

The Heart, Loves Butt.

Ten thousand times I've felt the cruell smart
Of thy drawn Bow, as often more I court,
Till in thy Quiver not one single Dart,
Be left for thee to prosecute thy sport.

Segno d'Amore il core.

Il berzaglio d'Amor è questo petto,
Nel core i strali suoi diritto lascia,
Ed mure come immobile m'allaccia,
E in varij modi m'ange al suo diletto.

Mon coeur le But d'amour.

Mille appas differents, me charment a la fois,
Je subis tous les iours quelques nouuelles chaines,
Et l'amour est si prompt a fomenter mes peines,
Qu'il a contre mon coeur epuise son carquois.

EMB. 20.

Emblemi d'Amore.

EMB. 20.

Amans quod suspicatur, vigilans somniat.

Te loquor absentem, te Vox mea nominat unã,
Te sine nulla venit nox mihi, nulla dies,
Ovid. Ante meos oculos præsto est tua semper Imago,
Et videor vultus mente videre tuos.
Ter. Ki qui amant, ipsi sibi somnia fingunt.

Ever present.

Her name is at my tongue, when ere I speak,
Her shapes before my Eyes wher ere I stir
Both day, and night, as if her Ghost did walk,
And not shee mee, but I had murdred her.

Vani e dolci sogni.

Ferma l'amante ne la mente vaga
Gran sogni, e crede al suo desir ben fölle,
Ma nel mar caccia, e case in aria estele,
Di men sogne l'amante anche s'apaga.

Heureux en Songe.

Malgré les cruautez d'une injuste Maitresse,
Vn Songe officieux, soulage un pauure Amant,
Il porte entre ses bras, son aimable tygresse,
Mais le facheux reueil, l'en tire en un instant.

Emblemi d'Amore.

Confirmant adversa animos.

Annosum Quercum mage roborat atra procella,
Dum notus ex arcto vim movet Æoliam:
Sic est in adversis rebus, firmatur & Amator;
Præmiaque ex Dominæ magna furore legit.

'Tis constancy that gains the prize:

When lowring, and when blustring words arise,
The weather-beaten Lover tough as Oake,
Endures the haughty storme, bends & complyes,
Gets ground, and growes the stronger for ỹ shock.

Tanto piu fermo quanto piu scosso.

L'arbor da venti scossa, e da tempesta,
Piu s'interna, e resiste ad ogni assalto;
Contro ogni disfavor, qual fermo smalto
Si mostra il vero amante, e immobil resta.

Plus fort par la resistance.

Le chéne s'affermit, secoué par l'orage,
Ainsy lorsque l'amour est bien maitre d'un coeur,
Il s'endurcit aux coups d'une injuste rigueur
Qui ne sert qu'a le faire éclater dauantage.

Emblemi d'Amore.

EMB. 22.

Laus in amore mori.

Sic spernat tua te Domina, et sic arceat usque
Cum fieris constans, atque in amore pius;
Perfer et obdura, est etenim decus Herculis dignum
Magnanimique viri, laus in amore mori.

Tis honourable to be loves Martyr.

Bear up againſt her scornes, 'tis brave to dye;
And on loves Altars lye a pious load;
Mount Oeta's topp raisd Hercules so high,
For 'twas Loves martyrdom made him a God.

Sempre constante.

Se l'Amata al'amante è cruda, e ciecha,
E à foco, e sangue, lo querreggia e sface,
Non gen' vrenga il meschin; ma soffre, e tace,
Anche in morte, l'Amer costanza mostra.

Jusqu'a la mort.

Non, de quelque fierté dont uſe une Maitreſſe,
Vn ueritable Amant ne doit point murmurer;
Et mesme s'il en meurt, il doit se remontrer;
Qu'il est grand de mourir dun beau trait qui nous bleſſe.

EMB. 23.

Emblemi d'Amore.

EMB. 23.

Serus in amore exitus.

Seu Jovis e dextra vibratum fulgur in auras,
Tam celer in nostro pectore pergit amor;
Sed tarde egreditur, quo assuevit corde Cupido,
Permanet et semper vulneris effigies.

Sooner wounded than cured.

Brighter than lightning, shine her sparkling Eye,
And quicker farr they penetrate my Heart;
Tho quick to take, yet slow to leave the pryze,
Till they have made deep wounds, & lasting smart.

Lento al partire.

Con vn volo leggier; con mezzo sguardo,
Impiaga prima Amor, ma diuien zoppo
Al ritirarsi, et mette al'ali vn groppo.
Ben presto entra l'Amor, esce bentardo.

Il sort auec lenteur.

L'Amour comme un éclair pénètre dans un coeur
Un clin doeil un soupir le rend maitre d'une ame,
Mais il faut bien du temps pour éteindre la flame
Il entre auec uitesse, et sort auec lenteur.

Emblemi d'Amore.

Omnis Amatorem decuit colo.

Quid cupis id cupio, quid spernis sperno, tuumq;
Velle, meum velle est, nolleq; nolle meum;
Te propter varios ut Proteus induo vultus,
Inque modum Chamæ crede leontis ago.

Compliance in Love.

Each passion of my Soule is tun'd by you,
I seem your life, more than my own, to live,
And change more shapes, than ever Proteus knew;
Camelion like the colour take, you give.

Com' Amor vuole.

Come il Cameleonte è variante,
Conforme del'obiette al vario lume;
Cosi l'amante a voglia del suo Nume,
Si dee cangiar, e Obedir costante.

Selon que veut ma Dame.

Il faut qu'un Sage amant se renonçant soy me:
De la belle qu'il sert épouse les humeurs
Ainsi que vous voyez au corps de cet emblesme
Que le Cameleon prend touttes les couleurs.

Emblems of Love.

EMB. 25.

Emblemi d'Amore.

EMB. 25.

Invidia amoris comes.

Dum canis os rodit socium quem diligit odit.

Envy accompanyes Love

Two you may see, like brothers sport and play,
As if their soules did in one poynt unite,
Throw but the bone cald woeman in the way,
How fiercely will thy grin, and snarl, & bite.

Invidia compagna d'Amore.

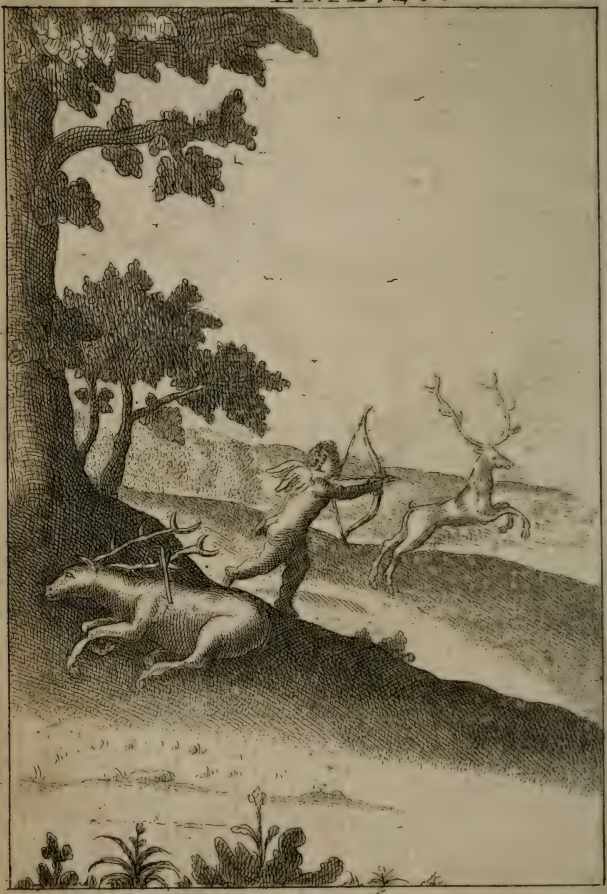
L'Amante vuol godersi la sua Diua,
Solo e non vuol soffrir alcun riuale,
Come il cane per un osso schiua,
Odia il compagno e lui uuol male.

Le Monarque et l'amoureux, Ne veulent point être deux.

L'Empire ny l'amour ne soufrent point d'egal,
Deux Heros pretendant a la même couronne,
Deux Amans pleins de feu pour la même personne,
N'ont iamais regardé de bon oeil un riual.

Emblems of Love.

EMB. 26.



Emblemi d'Amore.

EMB. 26.

Amare volo, potiri nolo.

Stulte quid assiduo tua membra labore fatigas,
En tibi quam sequeris præda supina jacet;
Quam stultum est in amore suam consumere vitã,
Et nunquam caro pignore velle frui!

Platonique Love.

Dull fooles that will begin a formal seige,
Intrench, attack, yet never wish to winn,
And vainly thus to linger out your age,
When 'tis but, knock at gate, and enter in.

Solamente per la caccia.

Molti amanti l'amata precacciando,
Tanto come larcier, che fere caccia,
Fatta una preda, segue n'altra traccia,
Non per gioir, ma per andar cacciando.

Seulement pour la chasse.

Qu'aujourdhuy de galants adorent leur Iris,
Sans dessein de conclure ayant le coeur de glace,
Qui dans le bon moment sont voir par leur mepris
Qu'en poursuivant la biche ils n'aimoient que la chasse.

Emblems of Love.

EMB. 27.

Emblemi d'Amore.

EMB. 27.

Facundia ducit amorem.

Dulciloquo aggredere Orator sermone puellam
Si cupis actutum dulci in amore frui,
Quippe per armatos facundia ducit amorem,
Docta viros, animi fortia claustra domat.

The power of Eloquence in Love.

He thats successlesse in his love, nere knew
The Strength of Eloquence, whose magick power
Can all the boasted force of Armes out doe,
For golden words will storme the virgin Tower.

Il ben parlar insegna.

Insegna all'Amator l'Arta eloquenza,
E suaui concetti Amor sagace,
Da trouar nel amata e gratia, e pace,
Amore è mestro anchora di scienze.

L'Amour eloquent.

Taisez vous, orateurs, vostre Eloquence, est fade,
Au prix de nos Amants, qui haranguant du coeur
Et de vos traits choisis dedaignant la parade,
Flechissent d'un seul mot la plus fiere rigueur.

EMB. 28.

Emblemi d'Amore.

EMB. 28.

Nescit amor magnis cedere divitijs

Nobilium gazas Amor atq; insignia calcat,
Nescit enim priscis cedere imaginibus,
Nobilitas sub amore jacet, nam rustica Regi
Regia rurali sæpe puella placet.

Loves Triumph over Riches.

Beneath Loves feet are Royal Ensignes spread,
Whilst fettred Kings make up his pompous show,
Twise captive Statues are in Triumph led,
And Scepters do to rural Sheephookes bow.

Amor sopra tutto.

Grandezza, e nobiltà stima Amor poco;
Di pastorella un Rege, ò di Pastore
Una Reina accenderà nel core.
Anch'ò stato inegual Amor da loco.

Amour desintereſſe.

Jamais aux qualitez Cupidon ne s'arrête
Il porte les deſirs du Berger iusqu'au d'ais.
Il sümet bien souuent le sceptre à la houlette,
Et luy fait preferer la cabane au Palais.

Emblemi d'Amore.

EMB. 29.

Mercedem indignus adaptat.

Quid juvat oppressò subnectere vincula collo,
Atque reapsè tuum ostendere servitium?
Alter habet fructus, dum tu miserande laboras
Et bos absque lucro sordida aratra trahis.

All not worth a Reward.

What means this courtship all this cringe & whine
And this attendance dancing at her door?
Like slave that labours in a mill, or mine,
Toyling for others, thou thy self grow'st poor.

Il piu vile, è quel che gode.

Amante mal gradito, a quel ch'io veggio,
Non apprezza bella nobile ardore,
Ma gradisce tal hor' villano core
Perche la Donna suol' taccarsi al peggio.

Vn sot l'emporte.

Amant trop rebuté ne t'embaraſse plus
Pour flechir les rigueurs de la belle inhumaine.
Quelque indigne rival rend tes soins superflus,
Et recüeille les fruits qui sont dûs a ta peine.

EMB. 30.

Emblemi d'Amore.

EMB. 30.

Venor et expellor.

Vtcapiat Leporem venatur anaxa Juventus,
Præda exercitium dulce Venumq; facit:
Ast ego dum venor Domicellas, undiq; pellor,
Et videor prædæ, præda vel ipse meæ.

The Hunter caught by his own Game.

The busy youth pursue the timerous Puisse,
Whilst eager Hope makes pleasure of a Toyle:
But I must fly, when I have beat the Bush,
And to the hunted prau, become a Spoile.

Vilipesa constanza.

Mi fece al fin Cupido cacciatore,
Nè di seluc, ne, d'un cor, e lato,
Ella cacciando altrui sen dispreggiato
E pur io segue vn cor, per dargli il core.

Pour ne me prendre pas.

On pursuit ce leuraut pour en faire un repas,
Et moy qui chasse aux cœurs a dessein de me rendre,
A dessein du rester et de m'en faire prendre,
On me chasse par tout pour ne me prendre pas.

EMB. 31.

Emblemi d'Amore.

EMB. 31.

Assiduo flectimur obsequio.

Viminibus lentis formatur circulus arcto,
Nexu, et continuo vasis ad officium.
Flexibili esto animo, Juvenis, si brachia circum.
Vis Dominam, veluti circulus, ire tuam.

'Tis yeilding gaines the Lover victory.

The yeilding Rod manag'd by coopers trade,
In close embraces does the vessell bind,
Would'st thou hoope in the weaker vessel, Maid,
Bend to her humour with a plyant mind.

L' humiltá frange l'orgoglio.

Vna lagrima, sola, ahi, quanto ha forza;
D'ogni piu duro Cor, il centro intacca.
Bianca è sol quella, che il pianto lava;
L'humido ciglio sol lo sdegno ammorza.

L'Amour souple.

Souple comme un ozier sous l'oeil de la maitresse
Tu dois etudier et suiure les humeurs.
Ne pargne ny soupirs, ny larmes, ny langueurs.
L'Amour est tout puissant, conduit par la souplesse.

Emblems of Love.

EMB. 32.

Emblemi d'Amore.

EMB. 32.

Inevitabilis Ictus.

Defendit Parthi celeres lorica sagittas,
Pellere vim ferri, ferreus umbo valet;
At nihil a telis pharetrati valet Amoris,
Tela volant certo vulnere missa Deo.

Ther's no Defence against love.

To sword, and Gun, wee Steel oppose and Buffe,
To bearded shafts, a trusty coate of Mail,
But against Cupids darts no armour's proofe,
There is no fence against his protstant flail.

Trapassa il tutto

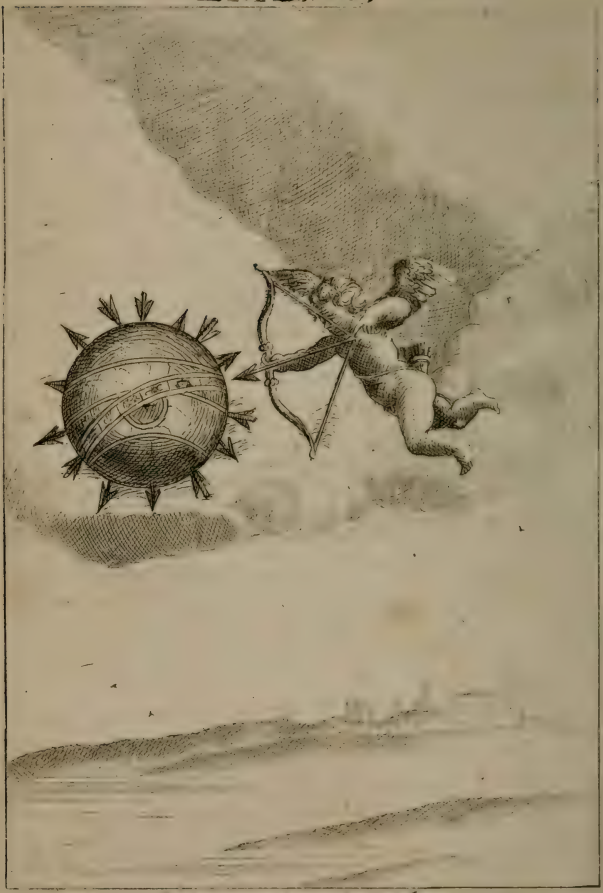
Ne acciar, ne ferro, ne valor, ne ponde,
E'ch'al dardo d'Amor resister possa,
Leggiermente trapassa i cori, e fossa,
Cede à suoi strali quanto al'raccia il mondo.

Ses traits inevitables.

Les plus grands coups de Mars ne sont pas immuables
Par l'adresse ou la force on peut les aréter.
Mais les traits de l'Amour sont tous inevitables,
Il n'est point de vertu qui puisse y resister.

Emblems of Love.

EMB. 33.



Emblemi d'Amore.

EMB. 33.

Conservat cuncta Cupido.

Ni Cælum, ac Mundi totius machina Amoris
Concordi unita, ac pace ligata foret;
Omnia desicerent vindis Elementa soluta,
Visaq; in antiquum velle redire chaos.

Love keepes all things in order.

How does this vast Machine with order move,
In comely Dance to th' Musick of the Spheres!
Did not wise Nature cement all with Love,
The glorious frame would drop about our eares.

Conserva il tutto Amore.

Fanciullo Amore il ciel, l'onde, e la terra
Trapassa con sui dardi, unisce i cori;
Il mondo fora un chaos pien d'horrori
Senza amor, ch'ogni cosa nutre, e serra.

Il conserve tout.

L'Amour par des liens secrets, mais tout puissants
Conserve et reunit la machine du monde.
La discorde sans lui, minant les Elements
Reduiroit au Caos les Cieux, la terre, et l'onde.

Emblems of Love.

ENTR. 34.

Emblemi d'Amore.

EMB. 34.

Perfectus amor non est nisi ad unum.

Ovid. Elige cui dicas tu mihi sola places.
Peccat et in plures ruit ambitiosa libido,
Verus amor solam Philida solus habet.

True Love knows but one.

You live at large, abroad you range, & roame
At vizor-maſk, and pettycoate, you runn.
This you call Love. True Love confines you home
And gives you Manna-taſt of all in one.

Vn Solo.

L'unità rue l'Cupido, e perche pecca
L'Amor diuiſo, il numero nel ſolo
Calca col pie, dell'vno gode ſolo.
Sparſo in più rene vn rio preſto ſi ſecca.

Vne Seule.

Ne courtiſe jamais, qu'vne ſeule Bergére
Vn amour partagé ne fit jamais de bien;
Comme un ruiſſeau coupé ſe perd et vient a rien,
Il s'écoule et perit de la même maniere.

Emblems of Love.

EMB. 35.

Emblemi d'Amore.

EMB. 35.

Durate.

Nonne vides silices ut duros gutta perennis,
Saxaque stillicidi casus et ipsa cavet.
Vtque annoso cadat repititis ictibus Ilex
Sic dabit urgenti victa puella manus.

Persevere.

What if her heart be found as hard as flint?
What if her cruel breast be turn'd to Oake:
Continu'd drops will make the Stone relent,
And sturdy Trees yeild to repeated stroake.

Patiente, e frequente.

Al primo colpo l'arbore non cade,
Ma con colpi iterati, anche souente
Strutta è la pietra dal'humor cadente,
Ha patienza Amor mostra humiltade.

Amour patient.

Goutte a goutte en tombant l'eau creuse enfin le marbre.
La hache en plusieurs coups abbat le plus grand arbre;
Ainsi la patience enfin saura toucher
Cette cruelle Iris que tu n'ose approcher.

Emblems of Love.

EMB. 36.

Emblemi d'Amore.

EMB. 36.

Solo nisi mobilis auro.

Inclusam Danaen custodit ahenea turris,
Pervia at aurato mox patet illa Jovi.
Quid ni fulgenti marmor concederet auro?
Cui sua post posuit fulmina et ipse tonans.

Gold the Picklock.

The Golden key unlocks the Iron Doore,
Poor Danae is supprisd, no thunder clap
Forceth like Gold, nor lightning peirceth more,
It proves like Quicksilver in virgin: lap.

Amor interessato.

Servo, piango, sospiro, amo, e adoro,
Un Infida Belta ch'edixe disprezza,
Ma pur per suberar colanta asprezza,
Si cangerá il mio pianto, in pieggia d'or.

Amour doré.

Les Soupirs, les langueurs, les larmes, les services
Bien Souvent ne sont rien sur un coeur adoré,
Mais lor, lor vient a bout des plus cruels caprices
Car que ne fait l'Amour quand il est tout doré.

Emblems of Love.

EMB. 37.

Emblemi d'Amore.

EMB. 37.

Amor mihi Astrum.

Fata regunt homines, blandi junguntur amantes,
Ipso quis credet conciliante Deo.
Hic facit ut veluti magnetem Parrhasis ursa,
Ducat amatorem dulcis amica suum.

Love's my Pole starr.

Others are led by Tyranny of Fate,
But gentile love alone commands my Soul:
Upon his influence all my actions waite.
I am the Loadstone, He's my fixed Pole.

L'Occhio amato è la mia Stella.

Il supremo motor quasi prescriue
A tutti un mezzo che l'almante inuita,
Come il settentrion la calamita;
Non può suggir alcun quel che'l ciel scriue.

Son oeil est mon Nord.

De mesme que l'aimant suit le Nord qui l'attire,
Ainsi lorsque deux cœurs par un arrêt du sort
L'un pour l'autre sormez se content leur martire,
Chacun d'eux a l'instant se porte vers son Nord.

Emblems of Love.

EMB. 38.

Emblemi d Amore.

EMB. 38.

Amor nequit male facere.

Nulla fides inerit perturia ridet amantum
Iupiter, et ventis irrita ferre jubet.
Gratia magna Jovi: vetuit pater ipse valere,
Jurasset temere quidquid ineptus Amor.

No perjury in Love.

What mortal Lovers swear, protest, & vow,
Heaven lookes upon but just as common speech;
Refuse me i'Ie dy't — Confound me — now
Do signifie no more than kisse my Br—ch

Giuramento sparso al uento.

Se ben l'amante assai promette, e giura,
Non si da pena à le sue uoci infide,
Anzi Venere, e Gioue se ne ride.
L'Amoroso spergiuro non si cura.

Amour parjure.

Belles defiez uous des serments amoureux
L'Amour n'a Jamais fait scrupule du pariure,
Craindra il les mortels, s'il ne craint pas les Dieux?
Defiez uous en donq, car il rit quand il Jure.

Emblems of Love.

EMB. 39.

Emblemi d'Amore.

EMB. 39.

Fallor in cursu.

Dum cursu superabat Equos Atalanta fugaces,
Quæ nec danda viro, nec redimenda fuit,
Provocat Hippomenes, jacet aurea poma per agros:
Quæ fureni virgo non sibi, victa legit.

Won by Subtilty.

Life, and a Dearer Mistresse is the prize,
For the swift Fair had ran great numbers dead.
Hippomenes ventures, bribes her covetous Eyes,
And a gold pippin wins a Maiden head.

Amor industrioso.

Far gli afflitti, e roder guanti,
Con le Dame poco giova,
Sol'con l'Or picta si trova,
Da le Belle, e Ciechi Amanti.

Amour ingenieux.

Il falloit emporter Atalante a la course,
Cette belle lassoit le plus hardy coureur.
Mais l'Amour employant la derniére resource,
L'ébloüit d'un peu d'or; et la liure au vainqueur.

Emblems of Love.

EMB. 40.

Emblemi d'Amore.

EMB. 40.

Auro conciliatur amor.

Quare nunc donis, Amor, illaquearis, et auro?
Qui, dum simplicitas illa paterna fuit;
Ex mero Amore soles facilem aspirare favorem,
Lumine nunc captus, nil nisi dona vides.

Love bought & sold.

Of old the Settlement that lovers made,
Was firm Affection; Joynture was a jest:
But love is now become a Smithfield Trade,
And the same bargain serues for Wife & Beast.

A Donna dona.

Già si solea trouar per cortesia
Gratia, e fauor' amando, hor'al rouerso
Nulla può la virtù, sol l'or peruerso
Al tuo disegno l'horirà la via.

Par le chemin doré.

Le merite autrefois étoit fort a la mode.
On s'agueroit un coeur par la seule uertu,
Mais il'est maintenant deuenüe incommode,
Et l'or est aujourdhuy le seul chemin battu.

Emblemi d'Amore.

Precibus haud vinci potest.

Nec lachrymis crudelis Amor, nec gramina rivis,
Nec Cytiso saturantur apes, nec fronde capellæ.

Love regards no entreatyes.

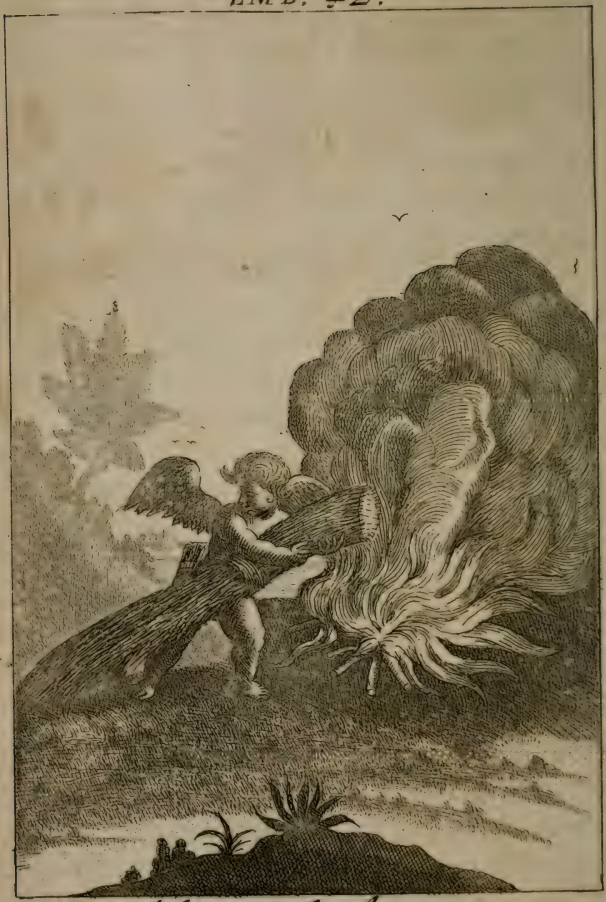
When parched fields deny the welcome floods,
When hony shall ungratefull be to drones,
When wanton Kidds refuse the tender buds,
Then Love shall yeild to sighs, & tears, & grones.

Senza pietà.

Giamai di sangue Marte sanguineo
Si satia, ne di pianto il Dio Ciprio,
Di lamenti, di strida, e di dolore,
Equanto è piu pregato, è men pietoso.

Amour Sanguinaire.

Jamais de sang humain le Dieu Mars ne se soule
Et Jamais Cupidon ne s'asseouuit de pleurs,
Tous deux tirent le sang d'une innocente foule,
Mars le tire des corps, et Cupidon des coeurs.



Emblemi d Amore.

Creſcit Spirantibus auris.

Sumet flamma novas Borex Spiramine vires;
A Dominæ afflatu ſic meus urit Amor;
Aſpira ergo meis facilis conatibus, addat
Aura Serenatis plena favoris opem.

Augmented by favourable Blaſts.

As gentle flames fan'd by freſh gales of wind,
At once do wider Spread, and mount up higher;
So would her breath, the glowing heat, I find
Within me, kindle to a veſtall Fire.

Per favore creſce Amore.

Per la forza del vento, il fuoco creſce:
Per favori de' l'Amate vive,
D'un dolce ſguardo, e d'un leggiadro viſo
Più s'infiamma l'Amante, e più s'increſce.

Faveur nourrit l'Amour.

Comme le vent nourrit, et fait croitre la flame;
Ainſi l'Amour nourrit et redouble ſes feux,
Lors qu'un ſouris charmant l'aſſeure de ſa Dame,
Et qu'elle luy répond de ſon coeur par ſes yeux.

EMB. 43.

Emblemi d'Amore.

EMB. 43.

Qui binos insectatur Lepores neu-trum capit.

Unum age, nam geminos simul insectatur eodem
Tempore qui lepores, sæpe et utroque caret.
Cautus amans unam tantùm venatur Amicam:
Nam spem multivagis ludificatur Amor.

All grasp, all Lose.

One at a time's enough, One Puss pursue;
Some greedy Silly Coxcombs I have known,
Bold finely, when they slip their Dogs at two,
Then gape, and stare, & wonder when they're gone.

Chi molto abbraccia, poco stringe.

Chi con leggiero cor due lepri caccia,
Echi non men leggier corre a due Dame,
Per ambedue languirà in fiamme,
Ambedue perderà l'orme, e la traccia.

Jamais deux.

Un chasseur imprudent pourſuivoit pres d'un bois
Deux beſtes qu'il manqua, n'en attrapant aucune.
Amans qui courtiſez deux Dames a la fois,
Je crains que ce ne ſoit auſſi votre fortune.

Emblemi d'Amore.

FINIS.

EMB. 44.

Sunt Lachrymæ Testes.

Equid adhuc dubitas? Testis sit lachryma flammæ,
Semper ut occluso stillat ab igne liquor.

Tears the Symptoms of Love.

There can be now no further cause of Doubt;
In every Tear my passion may be seen;
Love makes wett Eyes, this moisture that's without
Proceeds from pentup flames, that scorch within.

Ne fa fede il pianto.

Struggemi Amor in fiente a stilla, a stilla,
Serve il mio Amor di foco di fornace
Il core, i miei sospir l'aura nivace,
E di lambicco gl'occhi, e l'acqua stilla.

Temoin mes larmes.

Pouuez vous en douter; trop charmante inhumaine,
Ces larmes que mon coeur distille par mes yeux,
Ne sont ce pas autant de témoins de ma peine
Qui s'adressant a vous, respondent de mes feux.